

# MONIQUE DEYRES

## « ORIGINE »



du 21 octobre 2016 au ~~3 avril 2017~~ **prolongée au 22 mai 2017**

De l'autre côté  
Ouvert tous les jours sauf le mardi, de 14 h à 18 h  
Entrée libre

**PAYSAGE → PAYSAGES**

**MONIQUE DEYRES**

**ORIGINE**

**INSTALLATIONS ET PHOTOGRAPHIES**

De l'autre côté, du 21 octobre 2016 **au 22 mai 2017**

Depuis plus de trente ans, Monique Deyres puise son inspiration dans la nature où elle emprunte ses matériaux de prédilection. Prolongement évident de ses ateliers, le petit jardin de Voiron et celui de Toulouse, qui l'a vu grandir, se révèlent de véritables terrains d'expérimentations. Les végétaux qu'elle y glane et retravaille en fonction des atteintes du temps, permettent à l'artiste de soulever les notions d'espace, de paysage et de mémoire. Son petit pommier, longtemps traité à la bouillie bordelaise, a donné des fruits comme momifiés, les rubans de peaux séchées et les trognons laqués dans la tradition chinoise, qui évoquent le jardin d'Eden. Et la petite pomme tombée de l'arbre se fait astre par la magie de la photographie, nous renvoyant à notre place dans l'univers. Tout un monde d'éléments quotidiens aux résonances poétiques, que Monique Deyres enferme dans une jarre de verre reflétant son atelier. Il nous entraîne dans ses recherches artistiques et son désir de dépasser la réalité.

*Née en région toulousaine, Monique Deyres vit et travaille entre Voiron et Toulouse. Après une formation de formateur aux Beaux-Arts de Grenoble, elle se consacre à son travail personnel, exposant en France comme à l'étranger (Hongrie, Belgique, Japon, etc.). Elle est membre fondateur du groupe d'artistes « La forge » à Voiron.*

De l'autre côté (salles d'exposition temporaire du musée Hébert – ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 14 h à 18 h)

Musée Hébert – Chemin Hébert – 38700 La Tronche

Tél accueil : 04 76 42 97 35

[www.musee-hebert.fr](http://www.musee-hebert.fr)

Cette exposition est organisée dans le cadre de **PAYSAGE → PAYSAGES** un événement porté par le Département de l'Isère sur une proposition artistique de Laboratoire.

« **De l'autre côté** », salles d'exposition temporaire du musée Hébert  
du 21 octobre 2016 au 3 avril 2017

**Ouvert tous les jours, sauf le mardi, de 14 h à 18 h**

Chemin Hébert – 38700 La Tronche – 04 76 42 97 35 – [www.musee-hebert.fr](http://www.musee-hebert.fr)

Un catalogue est édité pour l'occasion

**Monique Deyres**

**Origine**

En vente dans les librairies des musées départementaux

PAYSAGE → PAYSAGES

MONIQUE DEYRES

## ORIGINE

De l'autre côté, du 21 octobre 2016 au 3 avril 2017

*« Mon Journal contient de moi tout ce qui, sinon, déborderait et serait perdu : des glanures du champ que je moissonne à travers mes actes. »*

Henry David Thoreau, Journal (1837-1861)

L'artiste dit volontiers qu'elle a passé sa vie entre deux pays, entre deux villes, entre deux maisons, entre deux ateliers, entre deux jardins. Et entre deux pommiers : celui du Voironnais, qui produisait des pommes vertes, et celui du Lauragais qui, à l'en croire, produit des pommes rouges extraordinaires ; à petits pois réguliers et comme cirées, tel qu'on imagine le fruit offert à Blanche Neige par sa marâtre. Monique Deyres a ce talent de nous faire regarder avec attention la végétation qui nous entoure et partager sa fascination. En effet, rien ne semble échapper à sa curiosité : elle observe la nature et se fond en elle, puis tisse son œuvre avec la délicatesse d'une araignée.

Monique Deyres a choisi ce terrain de Voiron pour construire sa maison, séduite d'emblée par la parcelle de jardin où s'élevaient encore les vieux arbres d'une ancienne propriété. Elle lui rappelait sans doute celle de son enfance, proche de Toulouse, où par la suite elle reviendra. Parmi les arbres, le peuplier, qui lui fournira l'idée et la matière de son premier travail. Exposé au musée Hébert en 1990, à l'occasion de la biennale de sculpture « Dedans Dehors », le tissage de son cœur délité formait une arche qui s'appuyait sur l'un des hêtres centenaires du parc. Par la suite, un vieux bouleau, mort sous le poids de la neige, lui fournit les effets moirés de sa peau en lambeaux. Une façon de faire le deuil, ou du moins le constat de sa disparition, sans nostalgie aucune, assure-t-elle. Femme, elle sait d'instinct que la vie est indissociable de la mort, qu'on doit l'accepter. Mais aussi l'accompagner.

Elle trouve toujours dans le jardin la matière de ses œuvres : lianes de kiwis enchevêtrées, fleurs et feuillages compressés en briques, voiles de soie irisés de couleurs herbacées, racines entremêlées, cages d'amour. Chaque série d'œuvres naît après une longue maturation, une réalisation la conduisant à la suivante, un végétal à l'autre. Elle ne s'arrête qu'après en avoir exploré toutes les possibilités, parfois surprise par le résultat. L'exposition marque un jalon de son cheminement et lui permet de passer à une nouvelle aventure.

**PAYSAGE → PAYSAGES**

Dans l'atelier attenant au jardin, laboratoire consacré à l'alchimie mystérieuse des végétaux, elle expérimente et note patiemment les étapes de ses nombreux sujets d'étude. En introduction à l'exposition, la photographie d'une jarre de chimie en verre reflète son atelier, suggérant une scène mise en abîme dans un miroir ; souvenir d'un projet collectif réalisé au Japon autour du tarot de Marseille, pour lequel elle avait tiré deux cartes, celle de la papesse (le livre et la connaissance) et celle du monde. En réponse, elle évoque l'univers clos de son lieu de travail ; on la devine, en transparence, parmi les germinations et les pommes.

Planté à l'entrée du jardin de Voiron, le pommier produit un grand nombre de pommes vertes que Monique Deyres ramasse sous l'arbre, prenant l'habitude de les aligner sur le sol de son atelier. Avec le temps, elle élimine les fruits blets, qui perturbent sa construction géométrique colorée. Puis elle les momifie pour les conserver, passant les pommes desséchées à la bouillie bordelaise ou vernies : petites pommes d'amour embaumées, reliques vouées à la contemplation.

Fée du jardin obstinée, elle s'attache à ressusciter les éléments les plus ingrats, inévitablement destinés à la poubelle, révélant la vie muette de ces déchets. Les pelures de pomme deviennent des rubans mordorés formant des rideaux. Les trognons peints et laqués sont alignés en rangs serrés, tel un régiment de petits soldats. Préalablement, ils ont été photographiés un à un à l'aide d'une chambre et les clichés encrés en couleurs par l'artiste ; ce faisant elle rappelle la démarche de Cézanne peignant la *Nature morte à la pomme*.

Malheureusement précise-t-elle, le petit pommier n'a pas résisté à son traitement intensif à la bouillie bordelaise. Écorcé, ciré, découpé et reconstitué, l'arbre-sculpture se dresse ici, au milieu d'un tapis de pommes, tel un double symbole : arbre de la Bible dont Ève cueillit la pomme fatale et arbre sous lequel on se plaît à croire qu'Isaac Newton vérifia son intuition sur la gravitation universelle. De cet *Hommage à Newton* qui fut également alchimiste et astronome, le regard se porte en arrière-plan pour découvrir les détails de peaux de pomme, géographies stellaires qui évoquent le cosmos.

Non loin, deux séries témoignent des recherches de l'artiste. La série des empreintes sur papier de pommes séchées, dont le jus colore le support. Puis celles d'un cèdre abattu, dont l'estampage d'une section de tronc sur des feuilles de papier a constitué une suite d'images teintées avec les couleurs extraites des pétales de coréopsis. L'artiste déroule devant nous la vie interne de l'arbre, mettant au jour les cernes de croissance et les auréoles d'une sève qui l'irrigue encore, dernières strates de son cycle vital brutalement interrompu.

**PAYSAGE → PAYSAGES**

Par sa démarche créatrice, Monique Deyres nous invite à porter un regard neuf sur la nature. Évoquant son jardin avec un fruit familier qu'elle poétise, l'artiste ressuscite l'image des pommes d'or du jardin des Hespérides, qu'elle semble nous proposer de cueillir à notre tour...

*Laurence Huault-Nesme*

**Biographie**

*Née en Languedoc, Monique Deyres vit et travaille entre Voiron, en Isère, et Toulouse, en Haute-Garonne. Après une maîtrise d'histoire, elle entreprend une formation de formateur aux Beaux-Arts de Grenoble. Séjournant dans de nombreux pays pour des raisons familiales, elle alterne création personnelle et travail pédagogique. Ses travaux sont le plus souvent inspirés par la nature, proposant des installations d'œuvres évolutives ou éphémères qu'elle pérennise par des photographies. Elle expose régulièrement en France (Paris, Grenoble, Toulouse, etc.) comme à l'étranger (Hongrie, Belgique, Finlande, Japon, etc.). Elle est membre fondateur du groupe d'artistes « La forge » à Voiron.*

PAYSAGE → PAYSAGES

## LA POMME SOUS PLUSIEURS ANGLES

Soit **trois pommes** : le **mathématicien** ne retiendra que le **chiffre 3**, le **philosophe** qu'une pomme n'est pas une poire alors que **le poète verra la pomme rouge, la pomme verte, la pomme pourrissante**, le ver dans la pomme ;:

Il y a toute une chaîne symbolique qui va, mettons, **de la pomme à la femme**, ou **de la pomme à la sphère terrestre** ou **de la pomme à un souvenir d'enfance**, au verger de son enfance -

Autre pomme, autre réseau.

*Salah Stétié,  
né le 28 septembre 1929,  
est un écrivain français d'origine  
libanaise*

**PAYSAGE → PAYSAGES**

## **LISTE DES ŒUVRES PRESENTÉES**

### **Les pommes vertes, 2004**

Série de tirages jet d'encre  
75 x 75 cm

### **Les pommes rouges, 2007**

Série de tirages jet d'encre  
75 x 75 cm

### **Pommes desséchées, 2007**

75 x 75 cm  
Installation

### **Pommes momifiées, 2011-2012**

Accumulation

### **Empreintes de pommes, 2011-2012**

Série de 20 sur papier  
23 x 28 cm

### **Trognons desséchés, passés à la bouillie bordelaise ou laqués, 2012-2016**

Installation

### **Le monde, 2013**

Tirage jet d'encre  
118 x 78 cm

### **Empreintes du tronc de cèdre, 2013-2016**

Jus de coréopsis, charbon de bois, encre de chine  
Papier marouflé sur toile  
3 séries de 4  
60 x 60 cm

### **Onze trognons, 2015-2016**

Tirages argentiques noir et blanc colorisés aux encres,  
50 x 40 cm

### **Rideau de peaux de pommes, 2016**

Installation

**PAYSAGE → PAYSAGES**

**Pommes au sol, 2016**

Tirage numérique colorisé aux encres  
85 x 140 cm

**Peaux de pommes passées à la bouillie bordelaise, 2016**

Accumulation

**Le monde n°2, 2016**

Tirage numérique colorisé aux encres  
80 x 80 cm

**Hommage à Newton, 2016**

Le pommier mort de Voiron et environ 600 pommes  
360 x 360 cm  
Installation

**Mon cosmos, 2016**

Tirages jet d'encre  
43 x 200 cm

**Film vidéo**

« Origine » réalisé dans le cadre de l'exposition du musée Hébert par Gaspard Mathevet,  
30mn  
Toulouse, festival des jardins synthétiques 6/23 » octobre 2016

## **LISTE DES EXPOSITIONS**

### Expositions personnelles

- 2011** « architecture & matière(s) » CAUE, Annecy, Haute Savoie  
Galerie Atelier Archipel, Arles, Bouches du Rhône  
« Prenons soin de nous » – Centre médical de Rocheplane, Saint  
Martin d'Hères, Isère
- 2006** mai /octobre « Cage'(s) d'Amour », Musée Géo Charles, Echirolles,  
Isère  
« Entre-deux », Espace pôle sud ; Lycée du Valentin – Valence
- 2004** Musée d'archéologie de Feurs, Loire
- 2003** Ateliers d'Art, Douarnenez, Finistère  
« Instants donnés », Eglise du Chuzeau, Isère
- 2001** « Parcours », Kiscelli muséum, Budapest, Hongrie (Exposition  
organisée avec l'Institut français de Budapest)
- 2000** Paysages-Passages, Maison de l'architecture, Grenoble, Isère  
La Halle, Pont en Royans, Isère
- 1999** Galerie « Le Bateau-Lavoir », Grenoble, Isère
- 1995** « Jardins à la Française », Musée Géo-Charles, Echirolles, Isère
- 1994-95** « Jardins à la Française », Musée des Arts Décoratifs, Budapest,  
Hongrie
- 1994** « Murs », Galerie Vizivarosi, Budapest, Hongrie
- 1993** Espace Tuzolto et Musée des Arts Décoratifs, Budapest, Hongrie
- 1991** Galerie Evelyne Guichard, Aoste, Isère
- 1989** « Passé composé », Espace CEVE, Voiron

### Expositions collectives

- 2016** « Cent Papiers » Musée Géo-Charles, Echirolles, Isère
- 2013** « Tarot », Kyoto-Osaka, Japon
- 2012-13** « Chambre d'écoute » In Memoria, Musée Géo-Charles- Echirolles
- 2011** jARTdins, Voiron, Isère
- 2010** ARS HÄME 2010, Forssa, Finlande
- 2009** jARTdins, Voiron, Isère
- 2008** « Conversations ininterrompues », Musée Géo-Charles, Echirolles,  
Isère
- 2006** « Paysage : regards croisés », Muséum d'histoire Naturelle,  
Grenoble, Isère
- 2002** « Dehors, l'Art en ballade », Villa du Parc, Annemasse, Haute-  
Savoie

**PAYSAGE → PAYSAGES**

- 2001** « Passions partagées », Ancien musée de peinture, Grenoble, Isère  
« Près de nous il y a » La Halle, Pont en Royans, Isère
- 1999** « Flora », Musée des Beaux-Arts, Mons, Belgique (Organisation ASBL  
lumière), Espace parallèle, Bruxelles, Belgique  
« De la plante naturelle à la plante manipulée », Muséum d'histoire  
naturelle, Grenoble, Isère
- 1998** « Hors-sol n°3 », La Villette, Cité des sciences et de l'industrie, Paris,  
Seine  
Exposition « La serre, jardin du futur »
- 1998** « Ni vu ni connu » chez Bruno Henry, Grenoble, Isère
- 1997-98** « Acquisitions », Musée Géo-Charles, Echirolles, Isère  
« Inauguration, La serre jardin du futur », La Villette, Cité des  
sciences et de l'industrie, Paris, Seine
- 1996** « 118 m<sup>2</sup> », Galerie Manu Timoneda, Aix en Provence, Bouches du  
Rhône
- 1995** « Acquisitions et dépôts récents », Musée Géo-Charles, Echirolles,  
Isère
- 1991** « Tendances », Musée Hébert, La Tronche, Isère
- 1990** « Dedans-Dehors », Musée Hébert, La Tronche, Isère

PAYSAGE → PAYSAGES

**VISUELS DISPONIBLES POUR LA PRESSE**



**Pommes à la bouillie bordelaise  
2011-2012**



**Trognons desséchés, passés à la bouillie  
bordelaise ou laqués, 2012-2016**  
Installation



**Le monde, 2013**  
Tirage jet d'encre  
118 x 78 cm

*D'autres visuels sont disponibles, sur demande au service presse.*

**© Daniel Deyres**

**PAYSAGE → PAYSAGES**

**CATALOGUE**

À l'occasion de cette exposition, un catalogue est édité

**Monique Deyres**  
**ORIGINE**

Format 200 x 230 mm  
32 pages – quadri recto / verso – cousu – 20 €

**PAYSAGE → PAYSAGES**

**INFORMATIONS PRATIQUES**

Musée Hébert  
Chemin Hébert, 38700 La Tronche / Grenoble

Téléphone accueil : 04 76 42 97 35  
Téléphone conservation : 04 76 42 46 12  
Fax : 04 76 42 97 37  
Courriel : [musee-hebert@isere.fr](mailto:musee-hebert@isere.fr)  
Site : [www.musee-hebert.fr](http://www.musee-hebert.fr)

**Musée** ouvert tous les jours sauf le mardi, **de 10h à 18h**

Jusqu'à 19 h les dimanches du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre inclus.

Fermeture les 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre.

**De l'autre côté** (salles d'exposition temporaire) ouvert tous les jours sauf le mardi, **de 14 h à 18 h.**

Entrée gratuite.

Visites commentées sur demande.

Visite-conférence gratuite le 1<sup>er</sup> dimanche du mois à 15 h 30.

Le musée a reçu en 2004 le label « Jardin remarquable » et en 2012 le label « Maison des illustres » créés par le ministère de la Culture et de la Communication.

Accès : À 2 km de Grenoble par la D512.

Autoroute Paris-Grenoble (A48) et Valence-Grenoble (A49), sortie Grenoble-Bastille, suivre quai rive gauche/CHU La Tronche.

À Grenoble, tramway ligne B, station La Tronche-hôpital, puis autobus 13 arrêt Musée Hébert.

**Contacts presse : 04 76 42 46 12**

Laurence Huault-Nesme, directrice ([laurence.huault-nesme@isere.fr](mailto:laurence.huault-nesme@isere.fr))

Catherine Sirel, chargée de la communication ([catherine.sirel@isere.fr](mailto:catherine.sirel@isere.fr))